

# Administration des terres

## Un guide des services au Nunavut

et du Nord Canada  
Affaires Indiennes  
Indian and Northern  
Affairs Canada



## Domaines de responsabilité

## Fonctions ...

## NOS

- Gérer et administrer les droits de surface et d'exploitation du sous-sol sur les terres publiques au Nunavut
- Assurer le respect de la Loi sur les terres territoriales et ses règlements
- Delivrer les permis d'utilisation des terres, les permis d'exploitation d'une carrière et les permis d'occupation et octroyer des concessions afin d'assurer l'utilisation responsable des terres publiques

- Traiter et enregistrer les formulaires d'enregistrement des claims miniers
- Octroyer des concessions, délivrer des permis de prospection, l'examen et l'approbation des rapports d'évaluation
- Collaborer avec les partenaires et les intervenants pour améliorer le processus réglementaire au Nunavut

## Administration des terres

Le Nunavut s'étend sur deux millions de kilomètres carrés, soit le cinquième de la superficie du Canada. Puisqu'un fort pourcentage du territoire est insuffisamment exploré, il existe un réservoir d'occasions. La Division de l'administration des terres d'INAC gère les droits de surface sur les terres publiques au Nunavut afin d'assurer l'utilisation judicieuse des ressources en sol en conformité avec la loi et les politiques. La gestion des vastes ressources en sol est un effort concerté. Nous travaillons conjointement avec le gouvernement du Nunavut, les organisations initiales, la Commission du Nunavut chargée de l'examen des recours (CNEB), la Commission d'aménagement du Nunavut (CAN) et d'autres intervenants et organismes pour assurer que les conditions nécessaires sont remplies afin de protéger l'environnement.

## Bureau du registraire minier

L'Administration des terres publiques relativement aux droits de surface est coordonnée par le spécialiste de l'administration des terres. La Loi sur les terres territoriales constitue la loi principale qui régit les terres publiques au Nunavut. Cela comprend la délivrance des permis d'utilisation des terres selon le Règlement sur l'utilisation des terres territoriales, les concessions selon le Règlement sur l'exploitation de carrières territoriales. Nous appliquons également la Loi sur les immeubles fédéraux et les biens réels fédéraux.

Le Bureau du registraire minier examine, enregistre et administre les claims miniers et octroie les concessions territoriales et la délivrance de permis d'exploitation d'une carrière selon le Règlement sur l'exploitation de carrières territoriales. Nous offrons également des services généraux à la clientèle et des étiquettes de claims, etc.

Vous pouvez voir toutes les régions de concession minière sur notre site Web. Vous pouvez y avoir accès en cliquant sur la commande SIMM (Visualiseur en ligne du système d'information spatial du MAINIC) située dans la section de l'administration des terres de notre site Web [www.inac.gc.ca/nv](http://www.inac.gc.ca/nv). Vous pouvez également télécharger les fichiers de figure relatifs aux concessions minières.

Canada

Si vous êtes intéressé à acquies des droits territoriaux ou miniers sur une terre publique au Nunavut pour tout autre renseignement sur l'exploitation minière, veuillez communiquer avec le bureau du registraire minier ou de l'administration des terres au (867) 975-4275 ou vous présenter à notre bureau dans l'édifice 918 à Iqaluit.

Landmining @inac.gc.ca  
Téléphone : (867) 975-4275  
Iqaluit (Nunavut) X0A 0H0  
Case postale 100, Édifice 918  
Affaires indiennes et du Nord canadien

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :  
Landmining @inac.gc.ca  
Téléphone : (867) 975-4275  
Iqaluit (Nunavut) X0A 0H0  
Case postale 100, Édifice 918  
Affaires indiennes et du Nord canadien

**HISTORIQUE**

Avant le 1er avril 2001, le bureau régional d'INAC était dans les Territoires du Nord-Ouest administrant les terres publiques au Nunavut. Depuis, le Bureau régional d'INAC assume cette responsabilité. La communication est importante afin d'éviter des malentendus entre les équipes d'exploration et les collectivités. En travaillant conjointement avec les intervenants et les collectivités, nous assurons une gestion durable des ressources en sol du Nunavut.

Dans le cadre de ce processus, cinq ministères du gouvernement fédéral (GPF) ont été créés par l'entremise de l'Accord relatif à la gestion des terres et des ressources en Nunavut :

- Commission d'aménagement du Nunavut (CAN)
- Office des eaux du Nunavut (OEN)
- Commission du Nunavut chargée de l'examen des recours (CNEB)
- Tribunal des droits du Nunavut (TDN)
- Conseil de gestion des ressources foncières du Nunavut (CCGRN)

Chaque des institutions a un rôle et des responsabilités pour au cours du processus de gestion des terres et des ressources en Nunavut.

Indian and Northern  
Affairs Canada  
Affaires Indiennes  
et du Nord Canada

CAI  
IA  
-Z084

Land Administration  
A Roadmap to Services in Nunavut

3 1761 11765744 5

Government  
Publications

WELCOME TO  
NUNAVUT

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

# Our Role

Indian and Northern Affairs Canada's (INAC) Land Administration unit administers the Territorial Lands Act which provides for the disposition, use and protection of Crown lands under the authority of the Minister of INAC.

## Our Functions...

- Managing and administering surface/sub-surface rights on Crown land in Nunavut
- Ensuring compliance of the Territorial Lands Act and Regulations
- Issuing land use permits, leases, quarry permits and licenses of occupation to ensure Crown land is used responsibly

- Processing and recording applications to record mineral claims
- Issuing leases, prospecting permits and prospecting licenses, review and approving assessment reports
- Cooperating with partners and stakeholders to improve the regulatory process in Nunavut

## Areas of Responsibility

### Land Administration

Nunavut encompasses two million square kilometres or one-fifth of Canada's land mass. Because a large percentage of the land is under explored, it holds a wealth of opportunity. INAC's Land Administration section manages surface rights on Crown land in Nunavut to ensure the wise use of land resources through legislation and policies.

Managing Nunavut's vast land resources is a joint effort. We work with the Government of Nunavut, Inuit organizations, the Nunavut Impact Review Board (NIRB), the Nunavut Planning Commission (NPC), and other stakeholders and regulators. In issuing and enforcing land tenure instruments, we ensure the necessary terms and conditions are applied in order to protect the environment.

The administration of Crown land for the surface rights is coordinated by the Land Administrator Specialist. The main act regulating Crown land in Nunavut is the Territorial Lands Act. This includes the issuance of land use permits under the Territorial Land Use Regulations, leases and licences of occupation under the Territorial Lands Regulations, and the issuance of quarrying permits under the Territorial Quarrying Regulations. We also deal with the Federal Real Property and Federal Immoveables Act.

### Mining Recorder's Office

The Mining Recorder's Office reviews, records and administers mineral claims, and issues leases and prospecting permits on Crown land. Our office ensures compliance of the Canada Mining Regulations. We also provide general client services, such as issuing prospector's licences, maps for staking claims, forms, claim tags, etc.

From our website you can view all the areas of mineral tenure. It can be found by clicking on the SIDViewer button found in the land administration section of our website at [www.inac.gc.ca/nv](http://www.inac.gc.ca/nv). You can also download all the shape files for mineral tenure.



## BACKGROUND

Before April 1, 2001, INAC's regional office in the Northwest Territories administered Crown land in Nunavut. Since then, the INAC Nunavut Regional Office has taken over that responsibility. Communication is important in preventing misunderstandings between exploration crews and communities. By working together with stakeholders and Nunavummiut, we ensure sustainable management of land resources in Nunavut.

As part of this process, five institutions of public government (IPGs) were created through the Nunavut Land Claims Agreement (NLCA). They have responsibilities related to managing lands and resources in Nunavut:

- Nunavut Planning Commission (NPC)
- Nunavut Water Board (NWB)
- Nunavut Impact Review Board (NIRB)
- Nunavut Surface Rights Tribunal (NSRT)
- Nunavut Wildlife Management Board (NWMB)

Each institution has roles and responsibilities throughout the process. For example, before the development of any project, a company may have to get approval from the certain IPGs before any permits and licences can be granted.

For more information, contact:

Indian and Northern Affairs Canada  
Box 100, Building 918  
Iqaluit, Nunavut X0A 0H0  
Tel: (867) 975-4275  
landmining@inac.gc.ca  
[www.inac.gc.ca/nv](http://www.inac.gc.ca/nv)

If you are interested in acquiring land or mineral tenure on Crown land in Nunavut or for any other mining information, please contact the Mining Recorder's or Land Administrators Office at (867) 975-4275 or visit our office located in Building 918, in Iqaluit.



The Nunavut Mine Reclamation Policy applies to new and existing mines in Nunavut. This policy provides proponents, boards and government departments with certainty, clarity and consistency – from project design to operations and eventual closure. All proposals for a new mine must include a closure and reclamation plan.

At the start of your development or project, 100 percent financial security representing the remaining liability for closure and reclamation obligations must be maintained by the proponent and submitted to INAC.

La Politique de remise en état des sites miniers du Nunavut s'applique aux nouvelles mines et à celles existantes au Nunavut. La politique offre aux promoteurs, aux commissions et aux ministères un esprit certain, clair et cohérent des attentes – de la conception du projet à l'exploitation et à la fermeture éventuelle. Toutes les propositions pour une nouvelle mine doivent comprendre un plan de fermeture et de remise en état.

Au début de votre développement ou projet, le promoteur doit conserver des garanties financières représentant 100 p. 100 des obligations à l'égard de la fermeture et de la remise en état, et les soumettre à AINC.

## Development and Production Développement et production

**Surface:** Once a project is advanced enough to become a producing mine, long term reclamation applications must be submitted to acquire a surface lease under the Territorial Lands Regulations for all development (roads, airstrip, infrastructure, docks, etc.). You will be required to submit an environmental impact statement (EIS) to NIRB who will recommend either a part 5 or a part 6 review, under Article 12 of the NLCA, to the Minister of INAC. Only after NIRB has reviewed and approved the project will land leases be finalized.

**Sub-surface:** Once you are ready to start mining on your mineral claim, you must have it converted to a mineral lease. To do so, you have to meet one of the following two criteria: (1) there must be at least 510/acre (five years worth of work) filed on the claim, only \$2 of which can be road building, airstrip construction or legal survey costs (2) you must be ready to begin production on the claim.

To have your claim converted to lease, you must fill out an application for lease (Form 15), pay the appropriate fee and the first year's rental cost (\$1/acre). Also, the claim has to be legally surveyed.

**Surface:** Si un projet est suffisamment avancé pour devenir une mine productive, la demande de droits fonciers à long terme doit être déposée afin d'obtenir une concession de surface en vertu du Règlement sur les terres territoriales pour tout développement (chemin, bande d'atterrissage, infrastructure, quais, etc.). Vous serez tenu de déposer une étude des incidences environnementales (EIE) à la CNER, qui préparera une opinion de la partie 5 ou 6 en vertu de l'article 12 de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut. Les concessions foncières seront définitives uniquement après que la CNER aura examiné et approuvé le projet.

**Sous-sol:** Une fois que vous êtes prêt à commencer à exploiter la mine sur votre claim minier, vous devez le transformer en une concession d'exploitation minière. Pour ce faire, vous devez satisfaire à l'un des deux critères suivants: (1) il doit y avoir des travaux d'une valeur de 10 \$ l'acre (cinq années de travaux) enregistrés au regard du claim. 2 \$ desquels seulement peuvent être attribués aux coûts de la construction de chemins et pistes d'atterrissage et de l'arpentage officiel et (2) vous devez être prêt à commencer la production sur le claim.

Pour transformer votre claim en une concession, vous devez remplir une demande de concession (formulaire 15), payer les droits et le loyer de la première année (1 \$ l'acre). De plus, le claim doit être arpenté officiellement.

## Land Use Permits Permis d'utilisation des terres

Only upon completion of the environmental screening process, where it is determined that the project can proceed, will the land use permits be issued. The permit will include terms and conditions to protect the environment. They are issued for up to two years with the possibility of a one year extension. When the land is no longer in use, the permit holder must submit a final plan for approval. In each region, land use permits are inspected by INAC's Resource Management Officers. The permit holder is responsible for the permit until a letter of clearance has been received from INAC.

Les permis d'utilisation des terres ne sont délivrés qu'une fois achevé le processus d'examen environnemental préalable où l'on détermine que le projet peut être réalisé. Les permis comprendront les conditions qui visent la protection de l'environnement. Ils sont délivrés pour une période maximale de deux ans avec la possibilité de prolongation d'une année. Lorsque le sol n'est plus utilisé, le titulaire du permis doit déposer un plan final pour approbation. Les permis d'utilisation des terres sont inspectés dans chaque région par les agents de la gestion des ressources d'AINC. Le détenteur du permis en est responsable tant qu'il n'a pas reçu une lettre d'acquiescement du AINC.

## Work Reports Rapports de travaux

A claim holder cannot keep a mineral claim without working on it. A claim is in good standing for two years from the official date of recording, without having to file any work. During this time, the claim holder should conduct \$4/acre worth of geological exploration work. Claims can be kept in good standing by filing work each year for up to nine years. In the tenth year of the claim, the claim must be taken to lease or it will lapse. After the first two years, you are required to do \$2/acre of geological exploration work.

Prospecting permits may also be kept in good standing by filing work reports. However, there are no fees associated with filing a work report on prospecting permits. There is a specific format for work reports that is outlined in Schedule II of the Canada Mining Regulations. You must also pay 10¢/acre and complete a Statement of Representation Work (Form 9). Grouping claims may also be done to distribute work on two claims located next to one another as long as they do not exceed 5165 acres combined. The Mining Recorder is always available to help you understand how to submit a work report or file groupings.

Le titulaire d'un claim ne peut pas garder un claim minier sans effectuer des travaux sur ce dernier. Un claim est en règle pendant deux ans à partir de la date officielle de son enregistrement sans avoir à enregistrer des travaux. Pendant ce temps, le titulaire d'un claim doit effectuer des travaux de recherches géologiques d'une valeur de 4 \$ l'acre. Des claims peuvent demeurer en règle lorsque sont enregistrés des travaux chaque année pendant neuf ans. Pendant la dixième année d'un claim, le claim doit être transformé en concession ou il deviendra caduc. Après les deux premières années, vous êtes tenu d'effectuer des travaux de recherche géologique d'une valeur de 2 \$ l'acre.

Les permis de prospection peuvent également être en règle si l'on enregistre les rapports de travaux. Cependant, aucun frais ne se rattache à l'enregistrement des rapports de travaux relativement aux permis de prospection. Il existe un format précis pour les rapports de travaux qui figurent à l'annexe II du Règlement sur l'exploitation minière au Canada. Vous devez également payer 0,10 \$ l'acre et remplir un état des travaux obligatoires (formulaire 9). Les groupements de claims peuvent également être effectués afin de répartir les travaux de deux claims situés côte à côte, à condition qu'ensemble, ils ne soient pas supérieurs à 5165 acres. Le titulaire minier peut vous aider en tout temps à comprendre comment soumettre un rapport de travaux ou enregistrer des groupements.

# Steps in Getting Tenure for Surface and Subsurface Use Les étapes pour établir les droits fonciers pour l'utilisation de la surface et du sous-sol

## Mining Recorder's Office Bureau du registraire minier

Contact INAC in Inuktitut where we will answer your questions to help get you started.

Communiquiez avec AINC à Inuktitut où nous répondrons à toutes vos questions pour vous aider.



"Where do I go first?" Building 918, Iqaluit, NU.  
"Où vais-je d'abord?" Édifice 918, Iqaluit, NU.

## Staking and Recording a Claim Le jalonnement et l'enregistrement d'un claim

It pays to be prepared! Before you go out to stake your mineral claim(s), do some research to make sure the ground is open for staking. In Nunavut, we have areas of land in which the surface/subsurface is titled to Inuit under the NLCA. Claims staked in these areas will not be recorded. As well, there are parcels of land in which the surface rights are titled to Inuit. In these cases, you must get a land use permit from the appropriate Regional Inuit Association before staking begins.

Staking can start once you have a valid prospector's licence, tags to mark the corner posts, a 1:50,000 scale map and an application to record a mineral claim (Form 3). To have your claim(s) recorded, you must submit a completed Form 3, a 1:50,000 sketch of the claim which must show any recognizable landmarks, where the claim is in relation to other claims, and the position of all posts and the correct fees. If you have specific questions on how to stake a mineral claim and have it recorded, please contact the Mining Recorder or consult the Canada Mining Regulations.

Cela vaut la peine d'être renseigné. Avant de jalonner vos claims miniers, faites de la recherche pour vous assurer que la terre est ouverte au jalonnement. Dans certaines régions au Nunavut, la surface et le sous-sol appartiennent aux Inuits en vertu de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut. Les claims jalonnés par ces régions ne seront pas enregistrés. De plus, il existe des parcelles de terrain sur lesquelles les droits de surface appartiennent aux Inuits. Dans ces cas, avant de commencer le jalonnement, vous devez obtenir un permis d'utilisation des terres délivré par l'Association inuite régionale compétente.

Dès que vous avez une licence de prospecteur valide, les étiquettes pour indiquer les bornes angulaires, une carte à l'échelle de 1 : 50 000 et un formulaire d'enregistrement des claims miniers (formulaire 3), le jalonnement peut commencer. Pour enregistrer vos claims, vous devez remettre un formulaire 3 rempli, un croquis à l'échelle de 1 : 50 000 du claim qui doit indiquer tout repère terrestre identifiable, l'endroit où se situe le claim relativement à d'autres claims et la position de toutes les bornes et les frais prescrits. Si vous avez des questions sur la façon de jalonner un claim minier et de le faire enregistrer, veuillez communiquer avec le registraire minier, ou consultez le Règlement sur l'exploitation minière au Canada.



## Land Use Permit Application Une demande de permis d'utilisation des terres

"What other approvals do I need?"  
"Quelles autres autorisations sont requises?"

To access Crown land in order to conduct exploration work, you will usually be required to submit a land use permit application. You could receive a class A or class B permit. A permit is required for the use of explosives, use of vehicles and power driven machinery, campsites, fuel storage, drilling, and winter roads among other.

Please refer to sections 8 and 9 of the Territorial Land Use Regulations for specific requirements. An application for land use permit must be completed and forwarded to the office.

Pour avoir accès aux terres publiques afin d'y effectuer des travaux d'exploration, vous serez habituellement tenu de soumettre une demande de permis d'utilisation des terres. Vous pourriez recevoir un permis de catégorie A ou de catégorie B. Un permis est nécessaire, entre autres, pour l'utilisation d'explosifs, de véhicules et de machines motorisées, de campement, de stockage de combustible, de forage et des routes praticables d'hiver.

Pour connaître les exigences, veuillez consulter les articles 8 et 9 du Règlement sur l'utilisation des terres territoriales. Une demande de permis d'utilisation des terres doit être remplie et expédiée à notre bureau.

### CLASS A Permit

See Section 8 of the Territorial Land Use Regulations. Screened by INAC's Land Advisory Committee, >150 kg of explosives, >10 tons vehicle weight, drilling with machinery >2.5 tons, campsite <400 man days, fuel storage, moving earth with power machinery, a right of way >1.5-metre wide and <4 ha... (See regulations for full listing)

Voir l'article 8 du Règlement sur l'utilisation des terres territoriales. Évalué par le Comité consultatif de la gestion foncière d'AINC, >150 kg d'explosifs, >10 tonnes poids véhicule, forage avec machines >2,5 tonnes, campement <400 jours-homme, stockage de combustible, mouvement avec une machine motorisée, une servitude de passage >largeur de 1,5 mètre et <4 hectares [...] (Voir le règlement pour une liste complète)

### CLASS B Permit

See Section 9 of the Territorial Land Use Regulations. Screened by INAC's Land Advisory Committee, >50 kg and <150 kg of explosives, >5 tons but <10 tons vehicle weight, drilling with machinery >500 kg but <2.5 tons, campsite for >2 people and <100 man days, fuel storage, a right of way >1.5-metre wide and <4 ha... (See regulations for full listing)

Voir l'article 9 du Règlement sur l'utilisation des terres territoriales. Évalué par le Comité consultatif de la gestion foncière d'AINC, >50 kg et <150 kg d'explosifs, >5 tonnes mais <10 tonnes poids véhicule, forage avec une machine motorisée >500 kg mais <2,5 tonnes, campement destiné à l'utilisation des >2 personnes et <100 jours-homme, stockage de combustible, mouvement avec une machine motorisée, une servitude de passage >largeur de 1,5 mètre et <4 hectares [...] (Voir le règlement pour une liste complète)



## Project Screening Évaluation d'avant-projet

Before regulators issue approvals, authorizations and permits, the project must undergo an environmental review to assess the environmental impacts of the activity. Terms and conditions are applied to the activities to reduce the effects and reclaim the land.

In those areas where an approved Nunavut Planning Commission land use plan applies, the project must first conform to the land use plan. Most projects must then be screened or reviewed by NIRB who will recommend terms and conditions to the regulator. In some cases, a water licence may be required from the Nunavut Water Board.

Avant que les organismes de réglementation donnent des approbations, des autorisations et des permis, le projet doit être soumis à un examen des effets environnementaux afin d'évaluer les répercussions des activités sur l'environnement. Afin de réduire les répercussions et de remettre en état la terre, des conditions sont attachées aux activités.

Dans les régions où un plan d'occupation du sol approuvé par la Commission d'aménagement du Nunavut s'applique, le projet doit d'abord être conforme au plan d'occupation du sol. La plupart des projets doivent ensuite être évalués ou examinés par la CNER qui préparera les modalités à l'organisme de réglementation. Dans certains cas, un permis pour l'eau devra être obtenu de l'Office des eaux du Nunavut.



Before regulators issue approvals, authorizations and permits, the project must undergo an environmental review to assess the environmental impacts of the activity.

Avant que les organismes de réglementation donnent des approbations, des autorisations et des permis, le projet doit être soumis à un examen des effets environnementaux afin d'évaluer les répercussions des activités sur l'environnement.